

Mont-Saint-Hilaire, le 3 mai 2006

Cher candidat,

Au nom des partenaires et organisateurs des *Phénix de l'environnement* j'ai le grand plaisir de vous informer que votre dossier de candidature a été retenu à titre de finaliste de la catégorie dans laquelle il a été soumis.

Cette décision a été prise à la suite du processus d'évaluation et de sélection au cours duquel tous les dossiers soumis sont d'abord évalués par un comité technique composé de trois intervenants reconnus du milieu de l'environnement, puis sélectionnés par un jury indépendant composé de sept personnes (liste disponible sur site Internet au www.phenixdelenvironnement.qc.ca).

Votre projet a su se démarquer parmi les 168 dossiers de candidature qui ont été déposés cette année. Vous pouvez en être fiers compte tenu de la grande qualité de toutes ces réalisations qui démontrent l'innovation et l'implication dont font preuve les acteurs québécois du secteur de l'environnement.

Vous recevrez sous peu une invitation à assister au **Gala des Phénix** qui aura lieu le 8 juin prochain à la Salle Albert-Rousseau de Québec. Les modalités pour la commande des billets vous y seront présentées.

Nous tenons à vous féliciter et vous remercions de votre participation à l'édition 2006 des *Phénix de l'environnement*.

Sophie Bergeron
Coordonnatrice

Kuujuuaq, February 22, 2006

Les Phénix de l'Environnement
362, rue Oliva-Delage
Mont-Saint-Hilaire, Qc J3H 5W9

Phénix nomination committee:

The Kativik Environmental Advisory Committee (KEAC) is proud to nominate the Inukjuak Municipal Garage for a Phénix de l'Environnement award, in the category of Waste Management.

Waste management in the North is a growing concern, as it demands a great deal of dedication among the isolated communities to overcome the unique challenges their region presents (size of territory, lack of land transportation network, high cost of shipping etc.). Despite the absence of a comprehensive plan of action, efforts are being made throughout Nunavik to improve each community's environment as well as increase their citizens' overall environmental awareness.

This project presents an example of how local initiative and enthusiasm can make a difference and it is our hope that it presents as a positive example of how a project can build the capacity of any community to sustain encouraging activities such as this.

We appreciate the opportunity you have given us to honor the environmental achievements of those deserving.

Yours truly,

(Original Signed)

Nancy Dea
KEAC, Executive Secretary

**Phénix de l'Environnement Nomination
Category 2: Waste Management**

Recycling Initiatives in an Isolated Community

Project Outline

Located in Nunavik, the Inuit community of Inukjuak, with a population of less than 1200 people, lies huddled on the eastern shores of the Hudson Bay, at the mouth of the Innuksuak River. The community maintains a traditional Inuit lifestyle based on subsistence harvesting activities, with their main resources being seal, caribou and fish. The word Inukjuak, in the Inuttitut language, means "the great man" or "the giant"

The Municipal Garage of Inukjuak is currently managed by Jobie Kasudluak and employs 5 people. The garage is the main source for municipal vehicle repair.

In March 2000 the Northern Village of Inukjuak received funding assistance from the Kativik Regional Government to help its Municipal Garage purchase and install a furnace that would burn used oil, reducing the cost of heating for the service centre and eliminating a portion of the hazardous waste from the community's waste disposal site.

The idea for the furnace came from an employee brainstorming session at the Municipal Garage concerning the possibility of removing barrels from the town's disposal site and using their contents as a source of fuel to heat the garage. The project was spearheaded by mechanic Gaétan Murray and supported by the former garage manager, Michael Kasudluak, Inukjuak's mayor at the time, Siasi Smiler and the community of Inukjuak itself.

Project Description

After recognizing there was a sufficient amount of used oil in the barrels at the community waste disposal site that could be used to dramatically cut their cost of heating, the employees of the Inukjuak Municipal Garage did some research and found there were furnaces available that burned used oil. The benefits of purchasing the furnace would be two-fold. Firstly they could heat the garage using materials from their own work place and from the municipality's waste disposal site, where they knew numerous abandoned barrels, most of which contained a mixture of garage waste, were in need of being disposed of. Secondly, removing these barrels would eliminate a huge percentage of hazardous materials from their community. The barrels at the disposal site had been a thorn in the side of the community for quite some time and it was suspected the barrels were leaking and possibly contaminating the soil and nearby waters.

Along with the furnace would come other requirements. For example, because the barrels located at the disposal site contained mixed product they would have to use a method of

separation to extract the used oil. Mr. Murray researched various techniques, and ultimately designed his own unit that would separate the used oil from the other products such as anti-freeze, by way of gravity.

The furnace would come with a 500-gallon holding tank but would be too small to be used to separate the barrels' contents. So the Municipality decided it would have to build an adjacent structure to the main garage that would eventually contain a 2,500-gallon container to use for the separation process, and be located within a retaining basin made of cement to contain any leaks. The furnace itself would remain inside the main garage building.

With this idea in hand, the Municipality of Inukjuak approached the Kativik Regional Government (KRG) for financial assistance and was awarded an amount of \$50,000 under the Isurruutiit Program, a five-year municipal infrastructure program (1999-2003), financed by the Government of Québec. The money would be used to purchase the furnace, holding tank, separation tank and to build the structure that would hold the filtration system.

Along with the funding, the KRG also helped the Municipal Garage to obtain the appropriate permits and to understand the regulations and government requirements regarding the upkeep of the furnace and maintaining a standard record of information including the used-oil's origin, quantity, contamination etc. This information is submitted to Environment Québec on a regular basis.

Removing the barrels from the disposal site proved to be a challenge as most of them were old and possibly leaking unknown contents onto the land. It was the garage employees themselves who took the initiative to remove and empty the barrels on their own time. Inside these barrels they found not only used oil but also anti-freeze, water, rags, and plastic bags. Only the used oil was kept while other products were stored in 45-gallon drums and shipped to a disposal facility in Montréal at the expense of the Municipality. About 15% of the total volume recovered contained products other than used oil.

In December 2000 the furnace burned its first barrel of used oil and in the first year of operation burned just over 38,000 liters. Since then, the disposal site has been cleaned of all abandoned barrels. Approximately 20,000 liters of used oil is burned each year in Inukjuak, but unfortunately the local supply is now running low. As a result, the municipality has negotiated an agreement with Hydro-Québec, tapping into their supply of used oil from other communities located along the Hudson Coast. The used oil will be transported by ship and used in the community of Inukjuak instead of being sent south of the province for treatment. The Municipal Garage also accepts used oil from residents and other businesses, which, besides providing the garage with yet another source of fuel, creates environmental awareness in the community while reducing the amount of used oil found in the waste disposal site

Results

As a result of installing the used-oil furnace in their municipal garage, the community of Inukjuak is now a more cleaner and environmentally safer community. Their waste disposal site contains fewer potentially dangerous materials that may have contaminated the land and even the water surrounding the community, both vital resources to the Inuit people.

Over the past 5 years, the Municipal Garage has burned over 120,000 liters of used-oil, equivalent to approximately 600 barrels, which may have otherwise polluted the beautiful and fragile landscape of their community and cost the municipality an enormous amount of money to have shipped to the south of the province. Furthermore, the garage has saved an enormous amount in heating costs.

Inukjuak's used-oil furnace offers a model for other communities in Nunavik. Already the two Northern Villages of Kuujjuaq and Salluit are planning to install similar furnaces in the spring of 2006 and will hopefully follow in the footsteps of Gaétan Murray and his crew by ridding their community of abandoned barrels and treating hazardous waste in their own back-yard rather than having to depend on specialized treatment centers in the south.

The garage itself has reaped the benefits of their "little" idea by earning the respect of their community and the numerous people who work tirelessly to improve the environmental state of all the Inuit communities in Nunavik. Mr. Murray and his co-workers continue to promote positive environmental practices in their community and remain on alert for any new or innovative ideas.

Conclusion

Here in the North the idea of waste management involves a greater amount of dedication and partnership. Communities often find themselves ineligible for basic funding and isolated from organizations whose mandate is to promote and support recycling efforts but who remain unfamiliar with the unique conditions of the region (lack of road networks, snow cover 8 months of the year, permafrost conditions, limited human resources, size of territory, no recycling facilities, etc).

Therefore, even the smallest efforts should not go unnoticed. From a simple idea in a municipal garage has sprung a trail of events that has led not only to a safer environment for one community but a positive example for an entire region.

The exceptional initiatives of an individual such as Gaétan Murray, along with the willingness and dedication of his co-workers, and the unconditional support of their community is reason enough to nominate the Inukjuak Municipal Garage for an award such as the Phénix de l'Environnement.

Les Phénix de l'environnement
Candidature
Catégorie 2 : Gestion des matières résiduelles

Efforts de recyclage dans une communauté éloignée

Contexte

Le Village nordique d'Inukjuak est situé au Nunavik, sur la côte est de la baie d'Hudson, à l'embouchure de la rivière Innuksuak. Il compte moins de 1 200 habitants. Les Inuits de la communauté continuent de pratiquer des activités traditionnelles de subsistance et exploitent principalement le phoque, le caribou et le poisson. Inukjuak est un mot de l'inuttitut qui signifie « le grand homme » ou « le géant ».

Le garage municipal d'Inukjuak est géré par M. Jobie Kasudluak et compte cinq employés. C'est à ce garage que s'effectuent la plupart des réparations des véhicules municipaux.

En mars 2000, le Village nordique d'Inukjuak a reçu de l'aide financière de l'Administration régionale Kativik (ARK) lui permettant d'acheter et d'installer dans son garage municipal une fournaise qui brûle des huiles usagées. Ce type de fournaise permet de réduire les coûts de chauffage et d'éliminer une partie des déchets dangereux mis au rebut au dépotoir de la communauté.

Lors d'une réunion de remue-méninges des employés du garage municipal concernant l'élimination des barils d'huiles usagées du dépotoir local, un mécanicien, M. Gaétan Murray, a lancé l'idée d'utiliser le contenu de ces barils pour chauffer le garage municipal. Le gérant du garage de l'époque, M. Michael Kasudluak, le maire d'Inukjuak de l'époque, M. Siasi Smiler, et la communauté d'Inukjuak ont alors tous appuyé l'idée.

Description du projet

Après avoir vérifié qu'il y avait une quantité suffisante d'huiles usagées au dépotoir local pour permettre de réduire considérablement les coûts de chauffage du garage municipal, les employés se sont mis à la recherche de fournaises qui brûlent de telles huiles. L'achat d'une fournaise de ce type présentait un double avantage. Premièrement, une telle fournaise devait permettre de chauffer le garage municipal en brûlant les déchets dangereux du lieu de travail même et ceux qui se trouvaient au dépotoir. En effet, le dépotoir contenait de nombreux barils d'huiles usagées abandonnés, dont la plupart étaient remplis d'un mélange de déchets provenant du garage. Deuxièmement, l'utilisation du contenu de ces barils devait permettre d'éliminer une bonne partie des matières dangereuses du dépotoir local. Ces barils étaient depuis un certain temps une source de préoccupations pour la communauté, car on soupçonnait qu'ils pouvaient couler et possiblement contaminer le sol et les eaux avoisinantes.

Avant d'utiliser une telle fournaise toutefois, il fallait régler un certain nombre de détails. Par exemple, les barils du dépotoir contenaient un mélange de produits et il fallait trouver une

méthode pour extraire les huiles usagées. M. Murray a d'abord étudié diverses techniques avant de concevoir lui-même un système pouvant séparer par gravité les huiles usagées des autres produits tels que l'antigel.

La fournaise devait être équipée d'un réservoir de 500 gallons. Toutefois, ce réservoir aurait été trop petit pour permettre la séparation des produits contenus dans les barils. La municipalité a donc décidé de construire une structure adjacente au garage principal, d'une capacité de 2 500 gallons, qui pourrait être utilisée à cette fin. La structure en tant que telle serait construite sur une cuvette de rétention en ciment pouvant contenir les fuites. La fournaise, quant à elle, devait être installée à l'intérieur du garage.

Après avoir mis au point son projet, le Village nordique d'Inukjuak l'a présenté à l'ARK en vue d'obtenir de l'aide financière. L'ARK a accepté de lui verser la somme de 50 000 \$ dans le cadre du Programme Isurruutiit, un programme quinquennal d'infrastructures municipales (1999-2003) financé par le gouvernement du Québec. Les fonds ainsi reçus devaient servir à acheter la fournaise, le réservoir d'huiles usagées et le réservoir devant servir à la séparation des produits, de même qu'à construire la structure devant accueillir le système de séparation.

En plus de fournir les fonds nécessaires, l'ARK a également aidé le garage municipal d'Inukjuak à obtenir les permis requis et lui a expliqué les règlements applicables et les exigences gouvernementales concernant l'entretien de la fournaise et la tenue d'un registre de renseignements sur la provenance des huiles usagées, la quantité, la contamination, etc., ce registre devant être transmis régulièrement à Environnement Québec.

L'enlèvement des barils du dépotoir s'est avéré être tout un défi, car la plupart d'entre eux étaient vieux et laissaient possiblement écouler une certaine quantité des produits inconnus. Ce sont les employés du garage municipal qui ont pris l'initiative de retirer les barils du dépotoir et de les vider, et ce, en dehors des heures de travail. Ils ont trouvé à l'intérieur des barils non seulement des huiles usagées, mais aussi de l'antigel, de l'eau, des torchons et des sacs de plastique. Seules les huiles usagées ont été récupérées. Le reste a été mis dans des barils de 45 gallons et a été expédié à des installations de traitement de Montréal aux frais de la municipalité. Environ 15 % du volume total du contenu des barils consistait en des produits autres que des huiles usagées.

En décembre 2000, la fournaise a brûlé son premier baril d'huiles usagées et a brûlé un peu plus de 38 000 litres la première année. Depuis, tous les barils abandonnés ont été retirés du dépotoir. Environ 20 000 litres d'huiles usagées sont brûlés chaque année à Inukjuak. Toutefois, comme la réserve municipale s'épuise, la municipalité est en train de négocier une entente avec Hydro-Québec, afin de pouvoir utiliser les huiles usagées des autres communautés de la côte de l'Hudson. Les huiles usagées seraient transportées par bateau jusqu'à Inukjuak au lieu d'être expédiées à des installations de traitement situées au sud de la province. Le garage municipal accepte également les huiles usagées provenant des résidents et des entreprises. Le garage municipal fait ainsi d'une pierre deux coups : non seulement il peut compter sur une autre source de carburant, mais il sensibilise aussi la communauté à réduire la quantité d'huiles usagées qui se retrouve au dépotoir.

Résultats

Grâce à la fournaise du garage municipal qui brûle les huiles usagées, le Village nordique d'Inukjuak est plus propre et plus respectueux de l'environnement. Son dépotoir contient moins de matières potentiellement dangereuses qui peuvent contaminer les terres et même les eaux aux alentours de la communauté, deux ressources essentielles pour les Inuits.

Au cours des cinq dernières années, le garage municipal a brûlé plus de 120 000 litres d'huiles usagées, soit l'équivalent d'environ 600 barils, lesquels auraient pu autrement polluer la nature belle et fragile aux environs de la communauté. Qui plus est, la municipalité n'a pas eu à déboursier des sommes faramineuses pour expédier ces barils au sud de la province. Enfin, il a été possible de réduire considérablement les coûts de chauffage du garage municipal.

Le projet d'Inukjuak est un exemple pour les autres communautés du Nunavik. Déjà, les villages nordiques de Kuujuaq et de Salluit prévoient se doter d'une fournaise similaire au printemps 2006. Ils suivront les traces de M. Murray et de son équipe en éliminant les barils abandonnés et en traitant chez eux les déchets dangereux plutôt que de dépendre des centres de traitements spécialisés du sud de la province.

En réalisant leur projet, les employés du garage ont su gagner le respect des membres de leur communauté et des nombreuses personnes qui travaillent sans relâche pour améliorer l'état de l'environnement de toutes les communautés du Nunavik. M. Murray et ses collègues continuent de promouvoir des pratiques respectueuses de l'environnement dans leur communauté et demeurent à l'affût de toutes idées innovatrices à cet égard.

Conclusion

Ici au Nord, la gestion des matières résiduelles requiert une bonne part de dévouement et la création de partenariats solides. Les communautés ne sont souvent pas admissibles au financement de base à ce chapitre et sont isolées des organismes qui font la promotion du recyclage et appuient les efforts en ce sens. D'ailleurs, ces organismes ne sont souvent pas au courant des particularités de la région (absence d'un réseau routier régionale et interrégional, enneigement huit mois par année, pergélisol, ressources humaines limitées, grandeur du territoire, absence d'installations de recyclage, etc.).

C'est pourquoi tous les efforts déployés pour protéger l'environnement sont dignes de mention. La petite idée qui a germé il y a quelques années dans le garage municipal d'Inukjuak a fait son bout de chemin et a permis non seulement d'assainir l'environnement de la communauté, mais a également servi d'exemple à toute la région.

En raison de l'esprit d'initiative de M. Murray, de la bonne volonté et du dévouement des employés du garage municipal et de l'appui inconditionnel de la communauté, nous proposons la candidature des employés du garage municipal d'Inukjuak au concours Les Phénix de l'environnement.



Québec

Ministère du Développement durable,
de l'Environnement et des Parcs
Ministère du Développement économique,
de l'Innovation et de l'Exportation
RECYC-QUÉBEC



Desjardins

Comité consultatif
de l'environnement Kativik
reçu le

Jan. 24/06.

Madame,
Monsieur,

Au nom des partenaires des Phénix de l'environnement, nous avons le plaisir de vous inviter à participer à l'édition 2006 de ce concours, qui vise à reconnaître les initiatives les plus remarquables en faveur de la préservation de notre patrimoine naturel et du développement durable.

Au fil des ans, plus de 130 Phénix ont été décernés à des entreprises, individus, institutions, organismes à but non lucratif, groupes environnementaux et municipalités dans tous les secteurs d'activité. Posez votre candidature sans plus tarder afin que vos réalisations deviennent elles aussi des exemples qui inspireront ceux et celles qui ont à cœur de favoriser le développement de notre société tout en assurant la conservation des ressources et des écosystèmes sur lesquels se fondent notre devenir et l'amélioration de notre qualité de vie.

Nous vous invitons à soumettre votre candidature au plus tard le mercredi 8 mars 2006. Pour connaître les modalités d'inscription, vous pouvez consulter le site Internet des Phénix de l'environnement au www.phenixdelenvironnement.qc.ca ou téléphoner au 514 987 8094.

Collecte sélective Québec, la Fondation québécoise en environnement, le Mouvement Desjardins, le ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs, le ministère du Développement économique, de l'Innovation et de l'Exportation et la société d'État RECYC-QUÉBEC sont fiers d'être partenaires de cet événement rassembleur.

Espérant vous compter parmi nos prochains candidats, nous vous prions d'agréer, Madame, Monsieur, nos plus cordiales salutations.

Thomas J. Mulcair
Ministre du Développement durable,
de l'Environnement et des Parcs

Claude Bécharde
Ministre du Développement
économique, de l'Innovation
et de l'Exportation

362, rue Oliva-Delage
Mont-Saint-Hilaire
(Québec) J3H 5W9
Téléphone:
(514) 987-8094
Télécopieur:
(514) 875-0911
info@phenixdelenvironnement.qc.ca
www.phenixdelenvironnement.qc.ca